



# ST. JOHN XXIII PARISH

LET THE SPIRIT COME THROUGH \* DEJE QUE EL ESPÍRITU ENTRE

## WORSHIP SITES/ SITIOS DE ADORACIÓN

**St. Mary Church**  
Iglesia de Santa María  
1012 Lake Street  
Evanston, IL 60201

**St. Nicholas Church**  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

**September 8, 2024 | 8 de septiembre 2024**

### 23rd Sunday in Ordinary Time

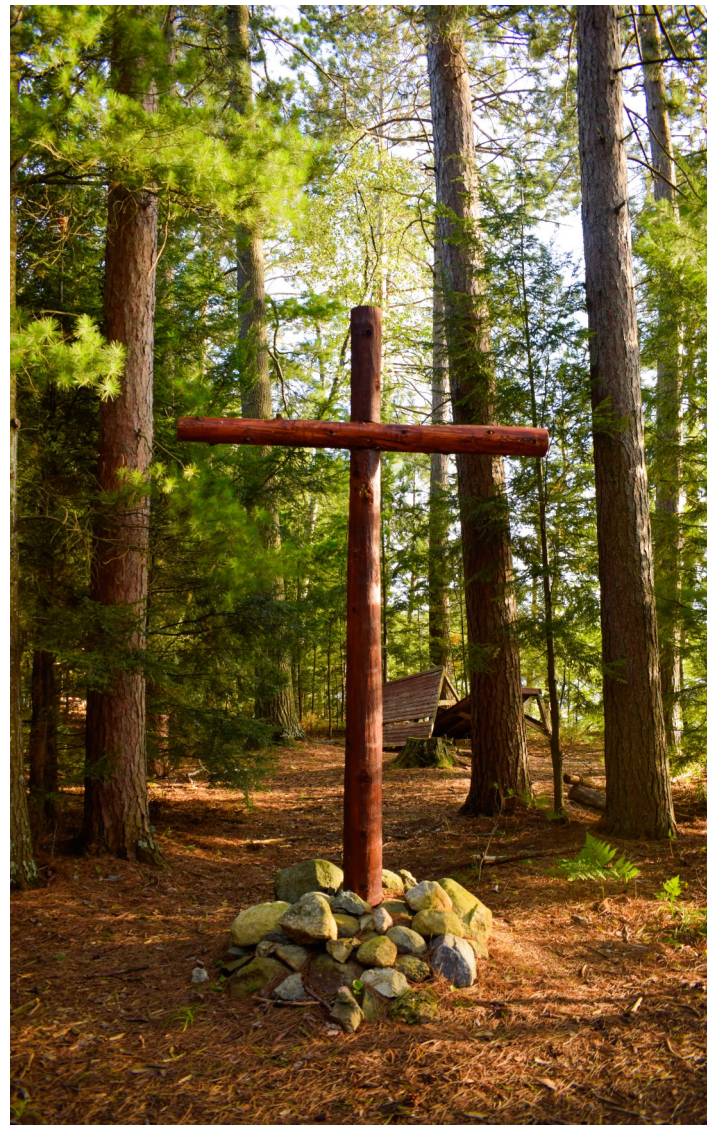
In this Season of Creation, we are called to pay deeper attention to our world and our place in it through the seven goals of the *Laudato Si'* Action Platform.

The Response to the Cry of the Poor is a call to promote eco-justice, to be aware that we are called to defend all forms of life on earth, giving special attention to vulnerable groups such as indigenous communities, refugees, and migrants. The Lord hears the Cry of the Poor. Are our eyes and ears open to their cry?

### XXIII Domingo del Tiempo Ordinario

En este Tiempo de la Creación, estamos llamados a prestar una atención más profunda a nuestro mundo y a nuestro lugar en él a través de los siete objetivos de la Plataforma de Acción *Laudato Si'*.

La Respuesta al Clamor de los Pobres es una llamada a promover la eco-justicia, a ser conscientes de que estamos llamados a defender todas las formas de vida en la tierra, con especial atención a los grupos vulnerables, como las comunidades indígenas, los refugiados y los migrantes. El Señor escucha el clamor de los pobres. ¿Están nuestros ojos y oídos abiertos a su clamor?



Alex Roman, *Three Lakes* (2024)

#### MAILING ADDRESS DIRECCIÓN DE ENVÍO


St. Nicholas Church  
Iglesia de San Nicolás  
806 Ridge Avenue  
Evanston, IL 60202

#### OFFICE HOURS HORAS DE OFICINA

St. Nicholas / San Nicolás  
Mon – Fri: 9:30 a.m. – 5 p.m.  
847.864.1185  
St Mary / Santa Maria  
Mon - Fri: 9 a.m. – 3 p.m.  
847.864.0333

#### SCHOOL ESCUELA

Pope John XXIII School  
1120 Washington Street  
Evanston, IL 60202  
847.475.5678  
popejohn23.org

 [stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)

 [stj23office@stjohn23evanston.org](mailto:stj23office@stjohn23evanston.org)

 [stjohn23evanston](https://www.facebook.com/stjohn23evanston)

 [@StJohn23Evanston](https://www.youtube.com/@StJohn23Evanston)

#### WEBSITE SITIO WEB



# Welcome to St. John XXIII Parish

## Bienvenido a la Parroquia de San Juan XXIII

### Staff Directory / Directorio del personal

#### Pastor / Párroco

Rev. Koudjo K. Jean-Philippe Lokpo,  
MCCJ [kklokpo@archchicago.org](mailto:kklokpo@archchicago.org)  
847.864.1185

#### Associate Pastor / Pastor Asociado

Rev. José Manuel Ortiz, MCCJ  
[joortiz@archchicago.org](mailto:joortiz@archchicago.org)  
847.864.1185 x221  
847.864.0333 x209

#### Pastor Emeritus / Pastor Jubilado

Rev. Robert Oldershaw  
[roldershaw@archchicago.org](mailto:roldershaw@archchicago.org)

#### Deacons / Diaconos

Chris Murphy  
[cmurphy@archchicago.org](mailto:cmurphy@archchicago.org)

Ramon Navarro  
[rnavarro@archchicago.org](mailto:rnavarro@archchicago.org)  
847.864.0333 x202

Jaime Rojas  
[jrojas@archchicago.org](mailto:jrojas@archchicago.org)  
847.864.1185 x233

#### Liturgy / Liturgia

Dianne Fox, Director  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org)  
847.864.0333 x210

#### Music Ministry / Ministerio de Música

Ace Gangoso, Director  
[agangoso@archchicago.org](mailto:agangoso@archchicago.org)  
847.864.1185 x234

Dianne Fox, Director  
[dfox@archchicago.org](mailto:dfox@archchicago.org)

#### Religious Education / Educación Religiosa

Karie Ferrell, Director of Lifelong Faith Formation / Directora de formación en la fe  
[kferrell@archchicago.org](mailto:kferrell@archchicago.org)  
847.864.1185 x223  
847.864.0333 x203

Juanita Tamayo, Coordinator / Coordinadora  
[jtamayo@archchicago.org](mailto:jtamayo@archchicago.org)  
847.864.1185 x229

#### Administration / Administración

Arthur Roggow, Director of Operations / Director de Operaciones  
[aroggow@archchicago.org](mailto:aroggow@archchicago.org)  
847.864.1185 x224

Wendy Rodas-Villegas, Office Manager / Gerente de oficina  
[wrodas@archchicago.org](mailto:wrodas@archchicago.org)  
847.864.1185

Faith LaVoie, Communications Director / Directora de comunicaciones  
[flavoie@archchicago.org](mailto:flavoie@archchicago.org)  
847.864.1185 x292

Yolanda Salgado, Administrative Assistant / Asistente Administrativa  
[ysalgado@archchicago.org](mailto:ysalgado@archchicago.org)  
847.864.1185

#### Maintenance / Mantenimiento

Abelardo Mendoza 224.286.0068  
Diego Perez 224.286.0069  
Armando De La Cruz  
Maria Alcantar, Housekeeper

### Sacraments and Ministries Sacramentos y ministerios

#### Baptisms / Bautizos

Mary Burke-Peterson (English)  
773.209.5114

Leonor Rojas (Español)  
847.902.4051

#### Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) / Rito de Iniciación Católica para Adultos (RICA)

Karie Ferrell 847.864.1185 x223 or  
847.864.0333 x203

#### Weddings / Matrimonios

Six months before wedding date / Seis meses antes de la boda  
847.864.1185

#### Communion for the Sick and Anointing of the Sick / Comunión para los enfermos y Unción de los enfermos

Funerals / Misas de funeral  
847.864.1185

#### Presentación de 3 años

Yolanda Salgado 847.864.1185 x241

#### Quinceañeras

Mireya Patiño 847.372.8659

#### St. Vincent de Paul Society / Sociedad de San Vicente de Paul

847.868.3796 or 847.864.1185 x245

#### Pope John XXIII School / Escuela de Papa Juan XXIII

Dr. Mary C. Maloney, Principal  
[mary.maloney@popejohn23.org](mailto:mary.maloney@popejohn23.org)  
847.475.5678

#### Youth and Young Adult Ministry / Ministerio de jóvenes y jóvenes adultos

Alex Roman 847.864.1185 x281  
[alroman@archchicago.org](mailto:alroman@archchicago.org)



St. Mary Church  
/ Iglesia de  
Santa Maria



St. Nicholas  
Church / Iglesia  
de San Nicolás

#### Bulletin / Boletín

For information about submitting articles: / Para entregar artículos para el boletín:  
[stjohn23evanston.org/bulletins](http://stjohn23evanston.org/bulletins)

#### Parishioner Registration Registro de feligres

To register / Para registrarte:  
[stjohn23evanston.org/joining-the-parish](http://stjohn23evanston.org/joining-the-parish)  
or Wendy Rodas-Villegas



For more about worship, sacraments, faith formation, and service:  
Para más sobre adoración, sacramentos, formación de fe, y servicio:

[stjohn23evanston.org](http://stjohn23evanston.org)

# Prayer and Worship / Oración y adoración

## Schedule\* / Horario\*

### Sunday Masses in English

Saturday Vigil: 5 p.m.  
April - September **SM**  
October - March **SN**  
8 a.m. **SM**  
10 a.m. **SM**  
10:30 a.m. **SN**  
(livestreamed: youtube.com/  
@StJohn23Evanston/streams)

### Haitian Mass

12 p.m. **SM**  
(first Sunday of the month in French/Creole)

### Misas Dominicales en Español

8:30 a.m. (iglesia) **SN**  
12:30 p.m. (iglesia) **SN**  
(televisada en vivo: youtube.com/  
@StJohn23Evanston/streams)

### Weekday Masses

Monday (Communion service):  
8 a.m. **SM SN**  
Tuesday: 8 a.m. (church) **SM**  
Tuesday: 8:15 a.m. (church) **SN**  
Wednesday - Saturday: 8 a.m. **SM SN**  
Friday - Saturday: 8 a.m. bilingual  
(chapel) **SN**

### Misas semanales

Lunes (Servicio de communion):  
8 a.m. **SM SN**  
Martes: 8 a.m. (iglesia) **SM**  
Martes: 8:15 a.m. (iglesia) **SN**  
Miércoles - Sábado: 8 a.m. **SM SN**  
Viernes - Sábado: 8 a.m. bilingüe  
(capilla) **SN**

### Reconciliation / Confesiones

Saturday / Sábado: 4 p.m. or by  
appointment / o por cita **SN, Oct 1-March 31**  
Saturday / Sábado: 4 p.m. **SM, April 1-Sept 30**

### Rosary

Saturday: 7:30 a.m. **SM**

### Adoration of the Blessed Sacrament

Sunday: 3 - 6 p.m. **SM**  
Friday: 8:30 - 10 a.m. **SM**

### Adoración del santísimo sacramento

Sábado: 7:30 - 8 a.m. **SN**

## Mass Intentions / Intenciones de misa

|           |              |            |   |
|-----------|--------------|------------|---|
| Saturday  | September 7  | 5:00 p.m.  | <b>SM</b> † Marcia Morrison   |
| Sunday    | September 8  | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> Fidelis Oguike Family   |
|           |              | 8:30 a.m.  | <b>SN</b> † Reina Calderon<br>† Jose Guadalupe Bautista<br>† Salvador Bautista    |
|           |              | 10:00 a.m. | <b>SM</b> † Cecilia Pedro<br>† Shiela Treacy                                      |
|           |              | 10:30 a.m. | <b>SN</b> † Michael Walsh   |
|           |              | 12:30 p.m. | <b>SN</b> † Concepcion Rojas<br>† Maria Luisa Delgado<br>† Martha Alitia Cardenas |
| Monday    | September 9  | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> Communion Service   |
|           |              | 8:00 a.m.  | <b>SN</b> Communion Service   |
| Tuesday   | September 10 | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> For the terminally ill  |
|           |              | 8:15 a.m.  | <b>SN</b> † Cecilia Pedro<br>† Yvonne Joseph                                      |
| Wednesday | September 11 | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> For justice and equity  |
|           |              | 8:00 a.m.  | <b>SN</b> † Cecilia Pedro   |
| Thursday  | September 12 | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> For peace in our families   |
|           |              | 8:00 a.m.  | <b>SN</b> † Cecilia Pedro   |
| Friday    | September 13 | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> For our youth   |
|           |              | 8:00 a.m.  | <b>SN</b> † Cecilia Pedro<br>Xochitl Patiño (birthday)                            |
| Saturday  | September 14 | 8:00 a.m.  | <b>SM</b> For our government leaders  |
|           |              | 8:00 a.m.  | <b>SN</b> † Cecilia Pedro   |

† deceased / difunto

## We pray for our sick / Oremos por nuestros enfermos

Blanche M. Barber | Tony Barrett | Christopher Billiups | Mike Bliss | Tim Dorner |  
Pam Goulbourne | Bennett Johnson | Amy Judge | Robin Leather |  
Albin Michalowski | Anne Teoli | Susan TePas | Vicente Zangara

## We pray for our dead / Oremos por nuestros fieles difuntos

John Cotseres | Rosario Lara | Nadine Lafluer | Delores Rosemond | Jim Tilley

\* **SM** = St. Mary Church  
**SN** = St. Nicholas Church



The names of those who serve in the military can be found on the parish website. / Los nombres de los que sirven en las fuerzas armadas pueden encontrarse en la página web de la parroquia.

# Faith Formation

## Readings for the Week

Sunday: Is 35:4-7a; Ps 146:6-7, 8-9, 9-10; James 2:1-5; Mk 7:31-37

Monday: 1 Cor 5:1-8; Ps 5:5-6, 7, 12; Lk 6:6-11

Tuesday: 1 Cor 6:1-11; Ps 149:1b-2, 3-4, 5-6a, 9b; Lk 6:12-19

Wednesday: 1 Cor 7:25-31; Ps Ps 45:11-12, 14-15, 16-17 ; Lk 6:20-26

Thursday: 1 Cor 8:1b-7, 11-13 ; Ps 139:1b-3, 13-14ab, 23-24; Lk 6:27-38

Friday: 1 Cor 9:16-19, 22b-27; Ps 84:3, 4, 5-6, 12; Lk 5:39-42

Saturday: Nm 21:4b-9; Ps 78:1bc-2, 34-35, 36-37, 38; Phil 2:6-11; Jn 3:13-17

Sunday: Is 50:5-9a; Ps 116:1-2, 3-4, 5-6, 8-9 ; James 2:14-18; Mk 8:27-35



## A Reflection

by Graziano Marcheschi, Parishioner

**Be strong, fear not! Here is your God, he comes with vindication; with divine recompense he comes to save you.**

*- Isaiah 35:4bc*

Ephphatha! “Be opened,” says the Lord! To our ears and our eyes, he says it—to our mouths and our hearts. The coming of the God-man changed everything. It fulfilled the joyful prophecy of Isaiah that all impediments would be removed, that even the land and water would manifest the glory and the healing power of God... streams would overflow in the desert and burning sands would become pools!

The psalm continues Isaiah’s song, proclaiming sight to the sightless and so much more: protection for the stranger and sustenance to the orphan and the widow. The psalm refrain orders us to “praise the Lord!” Why? Because God’s mercy is constantly at work establishing, restoring, and sustaining. We need only to “be opened” to see it. The denizens of the Decapolis show us how. As soon as they hear of Jesus’s arrival, they bring the neediest among them: a deaf man with slurred speech. They know who this Jesus is. They believe in his power and his mercy, so they come running and trusting.

Jesus takes the man aside, puts a finger in his ear and spits (don’t you love it!), and the praising begins.

Even his orders to stop don’t quell it! They were “exceedingly” astonished. When was the last time we were that amazed at the goodness of God? Their tongues profess, “He has done all things well.” Indeed! He fulfilled the promises of old that the Messiah’s coming would fulfill the eternal plan of God: wholeness, justice, peace, sustenance, and divine beauty.

But only those who allowed their encounter with Jesus to open every part of themselves could perceive it. We need to ask ourselves if we are such people. Do we, like Isaiah, sing songs of hope that anticipate a future only eyes of faith can see? Do we, like the citizens of the Decapolis, trust the power of the one who does all things well to transform our lives and our society? Do we shelter behind ideologies and prejudices, or do we hear that ancient word calling across the centuries and daring us to be opened?



*Graz is an author, educator, storyteller, and national speaker. Married to Nancy, he is a father of three and grandfather of four.*

# Formación en la fe

## Lecturas de la semana

Domingo: Is 35, 4-7a; Sal 145, 7. 8-9a. 9bc-10; St 2, 1-5; Mc 7, 31-37

Lunes: 1 Cor 5, 1-8; Sal 5, 5-6. 7. Lc 6, 6-11

Martes: 1 Cor 6, 1-11; Sal 149, 1-2. 3-4. 5-6a, 9b ; Lc 6:12-19

Miércoles: 1 Cor 7, 25-31; Sal 44, 11-12. 14-15. 16-17; Lc 6, 20-26

Jueves: 1 Cor 8, 1-13 ; Sal 138, 1b-3. 13-14ab. 23-24; Lc 6, 27-38

Viernes: 1 Cor 9, 16-19. 22-27; Sal 83, 3. 4. 5-6. 12; Lc 6, 39-42

Sábado: Num 21, 4-9; Sal 77, 1-2. 34-35. 36-37. 38; Flp 2, 6-11; Jn 3, 13-17

Domingo: Is 50, 5-9; Sal 114, 1-2. 3-4. 5-6. 8-9; St 2, 14-18; Mc 8, 27-35



## Una reflexión

por Graziano Marcheschi, Parishioner

**¡Animo! No teman. He aquí que su Dios, vengador y justiciero, viene ya para salvarlos.**

- *Isaías 35, 4bc*

¡Ephphatha! “¡Abrete,” dice el Señor! A nuestros oídos y a nuestros ojos, lo dice—a nuestras bocas y a nuestros corazones. La venida del Dios-hombre lo cambió todo. Se cumplió la gozosa profecía de Isaías de que se eliminarían todos los impedimentos y la tierra y el agua manifestarían la gloria y el poder curativo de Dios. ¡Los arroyos se desbordarían en el desierto y las arenas se convertirían en estanques!

El salmo continúa el canto de Isaías, proclamando la vista a los ciegos y mucho más: protección para el forastero y sustento para el huérfano y la viuda. El estribillo del salmo nos ordena “¡alabar al Señor!”. ¿Por qué? Porque la misericordia de Dios actúa constantemente estableciendo, restaurando y sosteniendo. Sólo tenemos que “abrirnos” para verlo. Los habitantes de la Decápolis nos lo muestran. En cuanto se enteran de la llegada de Jesús, traen al más necesitado de entre ellos: un sordo con problemas de dicción. Saben quién es Jesús. Creen en su poder y en su misericordia, así que vienen corriendo y confiando.

Jesús se lleva al hombre a un lado, le mete un dedo

en la oreja y le escupe (¡a que te encanta!), y empiezan las alabanzas. Ni siquiera sus órdenes de que se detuvieran los aplacaron. Estaban «sumamente» asombrados. ¿Cuándo fue la última vez que nos asombramos tanto de la bondad de Dios? Sus lenguas profesan: «Todo lo ha hecho bien». Así es. Cumplió las promesas de antaño de que la venida del Mesías realizaría el plan eterno de Dios: plenitud, justicia, paz, sustento y belleza divina.

Sólo quienes permitieron que su encuentro con Jesús abriera cada parte de sí mismos pudieron percibirlo. Tenemos que preguntarnos si somos personas así. Como Isaías, ¿cantamos canciones de esperanza que anticipan un futuro que sólo los ojos de la fe pueden ver? Como los ciudadanos de la Decápolis, ¿confiamos en el poder de Aquel que todo lo hace bien para transformar nuestras vidas y nuestra sociedad? ¿Nos refugiamos detrás de los prejuicios, o escuchamos esa palabra antigua que nos desafía a abrirnos?



*Graz es autor, educador, narrador y conferencista nacional. Casado con Nancy, es un padre de tres hijos y abuelo de cuatro.*

# Parish Life / Vida parroquial



## This Week at St. John XXIII Parish Esta semana en la Parroquia de San Juan XXIII

| Day/Date                | Time       | Meetings & Events                              | Location                   |
|-------------------------|------------|--|----------------------------|
| Sunday, September 8     | 11:30 a.m. | EWC for Mary Signagur                          | Oldershaw Hall <b>SN</b>   |
|                         | 11:30 a.m. | Baptism  | Church <b>SM</b>           |
|                         | 1:30 p.m.  | Esprit D'amour                                 | Cape Cod Room <b>SM</b>    |
|                         | 1:30 p.m.  | Bautismo                                       | Iglesia <b>SN</b>          |
|                         | 3:00 p.m.  | Eucharistic Adoration                          | Chapel <b>SM</b>           |
| Monday, September 9     | 10:00 a.m. | Funeral and Visitation for Nadine Lafleur      | Church <b>SN</b>           |
|                         | 5:45 p.m.  | Baptismal Preparation                          | Church <b>SN</b>           |
|                         | 8:00 p.m.  | AA Group                                       | Oldershaw Hall <b>SN</b>   |
| Tuesday, September 10   | 6:00 p.m.  | SPRED for Adults                               | Cape Cod Room <b>SM</b>    |
|                         | 7:30 p.m.  | AA Group                                       | Lower Level 1 <b>SM</b>    |
| Wednesday, September 11 | 7:00 p.m.  | Men's Prayer Group                             | Music Room <b>SN</b>       |
|                         | 7:00 p.m.  | Reunión de coordinadores de Círculo de Oración | Capilla <b>SN</b>          |
| Thursday, September 12  | 10:00 a.m. | Quilting Ministry                              | Gathering Space <b>SM</b>  |
|                         | 7:00 p.m.  | Pope John XXIII Dads Basketball Game           | Gym <b>SN</b>              |
|                         | 7:00 p.m.  | Prayer Shawl Ministry                          | Parlor <b>SN</b>           |
|                         | 8:00 p.m.  | AA Group                                       | Living Room <b>SM</b>      |
| Friday, September 13    | 8:30 a.m.  | Eucharistic Adoration                          | Church <b>SM</b>           |
|                         | 5:00 p.m.  | SPRED for Children                             | St. Germain Room <b>SN</b> |
|                         | 5:30 p.m.  | Soup Kitchen Prep                              | Oldershaw Hall <b>SN</b>   |
|                         | 7:00 p.m.  | Círculo de Oración                             | Capilla <b>SN</b>          |
|                         | 7:30 p.m.  | Haitian Community Adoration                    | Church <b>SM</b>           |
|                         | 7:30 p.m.  | Esprit d'Amour Charismatic Prayer Group        | Gathering Space <b>SM</b>  |
| Saturday, September 14  | 4:30 p.m.  | AA Group                                       | St. Germain Room <b>SN</b> |
|                         | 9:00 p.m.  | Adoración nocturna (mujeres)                   | Capilla <b>SN</b>          |

**SM** = St. Mary  
Church  
**SN** = St. Nicholas  
Church

## Pushpay Donations & Directory Update

St. John XXIII Parish thanks you for your continued generosity and dedication to our community. If you would like to give to the offertory or to the second collection this weekend, we ask that you consider using our new donation platform, Pushpay.



As a reminder, our goal is to complete the transition from Faith Direct to Pushpay by September 22, 2024. That's coming up quickly! If you haven't made the switch yet, this is the perfect time! Want a hand? Feel free to call the parish office at 847.864.1185.

## Pushpay y actualización del directorio

La Parroquia de San Juan XXIII les agradece su continua generosidad y dedicación a nuestra comunidad. Si desea dar al ofertorio o a la segunda colecta de este fin de semana, le pedimos que considere el uso de nuestra nueva plataforma de donación, Pushpay.

Como recordatorio, nuestro objetivo es completar la transición de Faith Direct a Pushpay para el 22 de septiembre de 2024. ¡Eso es muy pronto! Si todavía no has hecho el cambio, ¡este es el momento perfecto! ¿Necesita ayuda? No dude en llamar a la oficina parroquial al 847.864.1185.

## SJ23 Youth Ministry

### Second Collection: September 8, 2024

Thank you for your generous contributions to this week's second collection for our parish youth ministry. Youth ministry plays a vital role in fostering the spiritual growth and development of the young people within our community. The involvement of the entire community is essential addressing the unique of our youth.

Pope Francis emphasizes the importance of youth ministry in his apostolic exhortation *Christus vivit*, noting that young people often seek deeper spiritual connections and a sense of belonging. The support from the community enables us to create programs that resonate with the youth, allowing them to engage meaningfully in their faith journey during some of the most confusing times of their lives. This collective effort not only nurtures their spiritual growth, but encourages them to take on greater roles in pastoral outreach, fostering a vibrant and active parish community.

As the Church continues to navigate the challenges of modern society, she must be empowered to respond to the needs of the youth, ensuring that they are equipped with the tools necessary to live out their faith authentically. The support witnessed in this second collection is a testament to this community's commitment to nurture the next generation of the Church. For that, we are deeply grateful.

To give to this second collection, scan the Pushpay QR code above and select the "Youth Ministry" fund.

## Ministerio Juvenil SJ23

### Segunda colecta: 8 de septiembre 2024

Gracias por sus generosas contribuciones a la segunda colecta de esta semana para la pastoral juvenil de nuestra parroquia. El ministerio de la juventud juega un papel vital en el crecimiento espiritual y el desarrollo de los jóvenes dentro de nuestra comunidad. La participación de toda la comunidad es esencial para hacer frente a la unicidad de nuestra juventud.

El Papa Francisco habla de la importancia del ministerio juvenil en su exhortación apostólica *Christus vivit*, señalando que los jóvenes buscan conexiones espirituales más profundas y un sentido de pertenencia. El apoyo de la comunidad nos permite crear programas que resuenan con los jóvenes, permitiéndoles comprometerse significativamente en su camino de fe durante algunos de los momentos más confusos de sus vidas. Este esfuerzo colectivo no sólo alimenta su crecimiento espiritual, sino que les anima a asumir un mayor papel en la vida pastoral, fomentando una comunidad parroquial vibrante y activa.

Mientras la Iglesia sigue afrontando los retos de la sociedad moderna, debe estar capacitada para responder a las necesidades de los jóvenes, asegurándose de que están equipados para vivir su fe con autenticidad. El apoyo testimoniado en esta segunda colecta es un testimonio del compromiso de esta comunidad para nutrir a la próxima generación de la Iglesia. Por eso, estamos profundamente agradecidos.

Para donar a esta segunda colecta, escanee el código QR de Pushpay que aparece arriba y seleccione el fondo "Youth Ministry".

## Only two sign-up parties remain in 2024!

Fall is here and only two sign-up parties still have spots available:

- ◆ **Lotería!** Saturday, September 21, 6-9:30 p.m.  
Price: \$20/person  
Hosted by Teresa Infante & Andrea Infante Martínez  
This Mexican folk game, similar to Bingo, uses images on a deck of cards instead of plain numbers on ping pong balls. Appetizers & soft drinks provided.
- ◆ **Caroling with the St Mary Choir**  
Saturday, December 21, 6-8 p.m.  
Price: \$20/person  
Hosted by the St. Mary Choir  
Spread some holiday warmth this December!  
Meet at the Parish Center on the St. Mary Campus and head out to carol around the neighborhood.  
Afterwards, warm up with cocoa, hot cider, or spiced wine.

Sign-up parties: Meet fellow parishioners, have fun, and raise funds! To sign up, visit to [sj23party.org](http://sj23party.org), then click on "Sign-Up Parties," followed by "Catalog."

## Fiestas de inscripción restantes en 2024

El otoño está aquí y sólo dos fiestas de inscripción todavía tienen plazas disponibles:

- ◆ **¡Lotería!** Sábado 21 de septiembre, 6-9:30 p.m.  
Costo: \$20/persona  
Organizado por Teresa Infante y Andrea Infante Martínez  
Este juego popular mexicano, similar al Bingo, utiliza imágenes en una baraja de cartas en lugar de números simples en pelotas de ping pong. Se ofrecen aperitivos y refrescos.
- ◆ **Cantando villancicos con el Coro de Santa María** Sábado, 21 de diciembre, 6-8 p.m.  
Costo: \$20/persona  
Organizado por el Coro de Santa María  
¡Distribuya un poco de calor navideño este diciembre! Se reúnen en el Centro Parroquial en el Campus de Santa María y salir a cantar villancicos por el barrio. Después, caliéntese con cacao, sidra caliente o vino especiado.

Fiestas de inscripción: Conozca a otros feligreses, diviértase y recaude fondos. Para inscribirse, visite [sj23party.org](http://sj23party.org), luego haga clic en "Sign-Up Parties", seguido de "Catálogo".

## Society of St. Vincent de Paul

The Society of St. Vincent de Paul (SVDP) provides financial, food, and other types of assistance to anyone in need living within the geographic boundaries of St. John XXIII. Pairs of volunteers visit the homes of community members to help promote their personal dignity, integrity, and agency in a sustainable way. Help is made possible by parishioner donations.

**Please support SVDP's mission** through online donations (scan the QR code) or parish envelopes. Food donations for our SVDP pantry are also welcome; food collection baskets are located at both churches. If you are interested in serving as an SVDP volunteer, leave a voicemail on our helpline.

**Anyone needing assistance** should call our SVDP helpline at 847.868.3796 and leave a voicemail. A volunteer will call you back promptly.



## Sociedad de San Vicente de Paúl

La Sociedad de San Vicente de Paúl (SVDP) ofrece ayuda económica, alimenticia y de otro tipo a cualquier persona necesitada que viva dentro de los límites geográficos de San Juan XXIII. Parejas de voluntarios visitan a los miembros de la comunidad para ayudar a promover su dignidad personal, integridad y agencia de una manera sostenible. La ayuda es posible gracias a sus donaciones.

**Apoye la misión de SVDP** a través de donaciones en línea (escanear el código QR) o sobres parroquiales. Las donaciones de alimentos para nuestra despensa SVDP también son bienvenidas; cestas para colección de alimentos se encuentran en ambas iglesias. Si usted está interesado en servir como voluntario SVDP, déjenos un mensaje de voz.

**Si necesita ayuda**, llame a nuestra línea de ayuda SVDP al 847.868.3796 y deje un mensaje de voz. Le devolveremos pronto la llamada.

### OktoberFiesta Quilt Silent Auction

The Quilting Ministry is auctioning off six quilts to raise money for the parish! This silent auction is open now through the night of the party, September 28. Stop by the St. Mary Gathering Space to place your first bid!

### Subasta de edredones para OktoberFiesta

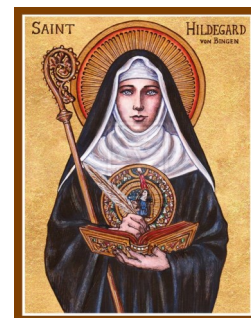
El Ministerio de Acolchado está llevando a cabo una subasta silenciosa de seis colchas desde ahora y durante la OktoberFiesta, el 28 de septiembre. ¡Pase por el Iglesia de Santa María para hacer su oferta!

### Vespers Celebrating St. Hildegard of Bingen

“Look to God, Who has touched you.” On Tuesday, September 17, at 7 p.m., gather at St. Nicholas Church to celebrate vespers in honor of St. Hildegard. Ace Gangoso will sing St. Hildegard’s own music. Sue Garthwaite will offer the reflection. All are welcome.

### Vísperas en honor de Santa Hildegarda de Bingen

“Mira a Dios, que te ha tocado”. El martes 17 de septiembre, a las 7 p.m., reúnanse en la iglesia de San Nicolás para celebrar las vísperas en honor de Santa Hildegarda. Ace Gangoso cantará música propia de Santa Hildegarda. Sue Garthwaite ofrecerá la reflexión. Todos son bienvenidos.



### Kick off the holiday season with a service project!

Christmas in September? Yes please! Drop by the Pope John XXIII School Cafeteria anytime on September 20 from 6-9 p.m. or September 21 from 12:30-6 p.m. to pack shoeboxes full of gifts for children living on Native American reservations in the Dakotas and Minnesota. You can also drop off completed and wrapped boxes and gifts. See the Spirit Lake Ministry website for guidelines. All gifts must be new. We have sufficient socks, toothbrushes, and toothpaste, but we need stretchy gloves and mittens, books, toys, stuffed animals, and art supplies. Monetary donations are welcome so we can shop for exactly what we need! Contact Pat Trafton for more information or to coordinate donation drop-offs outside of the listed hours.

### ¡Comience las fiestas con un proyecto de servicio!

¿Navidad en septiembre? ¡Si, por favor! Pasa por la cafetería de la escuela el 20 de septiembre de 6 a 9 p.m. o el 21 de septiembre de 12:30 a 6 p.m. para empaquetar cajas de zapatos llenas de regalos para los niños que viven en las reservas nativas americanas de Dakota y Minnesota. También puedes dejar las cajas y los regalos terminados y envueltos. Consulte las directrices en el sitio web del Ministerio de Spirit Lake. Todos los regalos deben ser nuevos. Tenemos suficientes calcetines, cepillos de dientes y pasta de dientes, pero necesitamos guantes y manoplas de tejido, libros, juguetes, peluches y material de arte. ¡Las donaciones monetarias son bienvenidas para que podamos comprar exactamente lo que necesitamos! Contacte con Pat Trafton para más información.

## Shoebox Christmas



**FRIDAY, SEPT. 20, 6-9 P.M.**

**SATURDAY, SEPT. 21, 12:30-6 P.M.**

**POPE JOHN XXIII SCHOOL CAFETERIA**

Pat Trafton: 847-687-9624  
p.trafton@comcast.net

spiritlakeministrycenter.org

# iOktober FIESTA!

**BLOCK PARTY**

A multicultural fest in celebration of our diverse community, featuring:

**GERMAN & MEXICAN FOOD, BEER + FUN**

**SAT, SEPT. 28, 3 – 9 PM**

**1012 Lake Street, Evanston**

**MUSIC**

LIVE BAND

**GAMES**

and activities for kids  
check website for more info

**RAFFLE**

GRAND PRIZE

**\$7000**

1-\$2000, 2-\$1000, 4-\$500  
prizes

Drawing at end of the evening  
Winner need not be present

**ENTRY**

WRISTBANDS

\$5 per person  
Kids under 5 free  
Cash/card for food + drinks

Advance sales:  
[stjohn23evanston.org/okf](http://stjohn23evanston.org/okf)

HOSTS:



SCAN TO BUY ADVANCE  
WRISTBANDS:



SPONSORS:



Proceeds support St. John XXIII Parish & Pope John XXIII School. For more info, visit [stjohn23evanston.org/okf](http://stjohn23evanston.org/okf).

# iOktober FIESTA!

DE LA CUADRA

Una fiesta multicultural celebrando nuestra comunidad diversa, con:

**COMIDA DE ALEMANIA Y MEXICANA,  
CERVEZA Y DIVERTIDO**

**SÁBADO, 28 DE SEPTIEMBRE, 3-9 PM  
1012 Lake Street, Evanston**

## MÚSICA

MÚSICA EN VIVO

## JUEGOS

y actividades para los niños  
para más información visita el sitio web

## RIFA

PREMIO MAYOR

**\$7000**

1-\$2000, 2-\$1000, 4-\$500  
premios

Sorteo al final de la tarde  
No necesita estar presente para ganar

## ENTRADA

BRAZALETES

\$5 por persona  
Niños menores de 5 años gratis  
Comida y bebida en efectivo  
o con tarjeta

Preventa:  
[stjohn23evanston.org/okf](http://stjohn23evanston.org/okf)

ANFITRIONES:



ESCANEE AQUÍ PARA COMPRAR  
BRAZALETES:



PATROCINADORES:



Fondos recaudados a beneficio de la Parroquia San Juan XXIII y la Escuela Papa Juan XXIII.  
Para más información, visit [stjohn23evanston.org/okf](http://stjohn23evanston.org/okf).



POPE JOHN XXIII

# 2024 SCHOOL ADMISSION



3 YEAR OLD TO 8TH GRADE

EASY REGISTRATION  
[www.popejohn23.org](http://www.popejohn23.org)

10:1 STUDENT TO TEACHER RATIO

PERSONALIZED INSTRUCTION

EXTENDED CARE 7AM-6PM

ENRICHMENT OPPORTUNITIES

FAITH VALUES

PK-8TH GRADE FOREIGN LANGUAGE



INQUIRE NOW

847-475-5678

[admissions@popejohn23.org](mailto:admissions@popejohn23.org)



## POPE JOHN XXIII ALUMNI

WE ARE ALWAYS THRILLED TO HEAR FROM OUR ALUMNI FROM PJ23 (ST. NICK'S AND ST. MARY'S).



PLEASE FILL OUT THE FORM TO SUBMIT YOUR CONTACT INFORMATION FOR OUR ALUMNI DATABASE.

# Panther Pride

## Ven y "Te Volvemos a Buscar"



¡Les deseamos invitar a formar parte del Grupo Nehemias!

Una vez al mes en el mismo horario de catequesis mientras esperas por tu niño o joven.

Empezando el sábado, 28 de agosto de 2024, 9:15-11:00 am, Oldershaw Hall

Acceda el link del Código QR para tomar su información y votar por los temas.



Como comunidad de San Juan XXIII les deseamos ofrecer este proyecto piloto de formación accesible a padres, madres y encargados de niños y jóvenes de catequesis en español (prioridad). No obstante, la invitación de formación se extiende a adultos dentro de nuestra comunidad (en español).

Nuestro Evangelio que Hemos vuelto a Encontrar. Nos Mueve como Iglesia a Amar y Servir.